

***La í:mexyosem te spáth
tlowáyel.***



Bear is going out for a
walk today.

<https://stoloshxweli.org>

***"O te á'althe yeláwel
híkw, yeláwel híkw kw'e
sméyeth kw'els á:y, qésu
mékw'stám á:y
syóyes.***



"Oh I'm the biggest!"
he brags, "I'm the
mightiest of the
animals there is, and I
do all of my work
well!"

<https://stoloshxweli.org>

***"Lí ew the'ít kw'as" xét'e
"kw'as qéx kw'e
mékw'stam el syóyes?"
thétstem te sqí'áth'á'h.***



"Is it really true"
Squirrel asked him
"that you can do
anything that you
want to do?"

<https://stoloshxweli.org>

***"Li ew the'ít kw'as" xet'e
"kw'as lóy se teléwe
híkw, híkw íyém
swíyeqe?" xé't'e te
sqwéth'e***



"Is it really true that
you alone are mighty,
a mighty strong
male?", Squirrel
asked

<https://stoloshxweli.org>

**"Ew the'ít" xét'e te spáth
"mékw'stám el
skwóyxthet wiyóth
kw'els (e?) thétstexw
mékw'stá**



"It really is true",
responded Bear.
"Whatever I want to
do, I do."

<https://stoloshxweli.org>

**Osu thét te sqwéth'elh
"Wa is iyólem kw'as
thétstexw te syóqwem
kw'es ewes me pelékw
wewáyeles?" t
tútl'o.**



So Squirrel said:
"Would it be alright if
you told the sun not to
come out tomorrow?"

<https://stoloshxweli.org>

"I haven't tried

**"Ewe tsel t'átal kw'els
xtá tethá" xét'e te spáth,
"qe cha iyólem kw'els
t'át wáyeles" xét'e te spáth
kw'átsetes te
syóqwem**



anything like that
before" said Bear,
"but I'm going to try
tomorrow." And Bear
looked out at the sun,
and he told it: "Don't

<https://stoloshxweli.org>

you come out

tomorrow!"

**chexw méxw pelékw
Osu kw'átsetes te spáth
thétstexw
thétstexwes "Ewe chexw
méxw pelékw
wewáyeles
xét'estexw**



And Bear looked out
at the sun, and he told
it: "Don't you come
out tomorrow!"

<https://stoloshxweli.org>

**"Lí chéxw kw'éts..." thét
te spáth, "lí chéxw
kw'étslexw te syóqwm
ulh la sísemetháxw ulh
la tl'ékw'el láy a
se tl'ékw'el tl'
thétstexwes te**



sqwéth'elh.

**Osu thét te sqwéth'elh
"li cha me pelékw te
syóqwm wewáyeles?"
xét'estexwes te spáth.**



**Osu thét te spáth
"Kw'áy... Ewe mis pelékw
te syóqwm wáyeles"
xét'estexwes te
sqwéth'e**



**Ó:met yutl'ólem li te
thát. Thát o te swáyel.
Osu, ólmets tes mes cha
pelékw te syóqwm**



"Do you see", said
Bear "do you see, the
sun is scared of me,
it's going to go out, it's
going to go out now!"
he bragged to
Squirrel.

<https://stoloshxweli.org>

Squirrel wanted to
confirm with Bear "Is
the sun gonna come
out tomorrow?"

<https://stoloshxweli.org>

And so Bear
responded, "It won't
be... No, the sun is
NOT going to come
out tomorrow", he told
Squirrel.

<https://stoloshxweli.org>

They sat there in the
dark. The sky was
just dark. They sat
there, waiting for the
sun to appear.

<https://stoloshxweli.org>

***Osu thét te sqwéth'elh
"le cha pelékw
wewáyeles te syóqwem",
xét'e.***



Squirrel was sure:
"The sun is definitely
going to come out
tomorrow", he said.

<https://stoloshxweli.org>

***Osu thét te spáth "Éwe
mis pelékw te syóqwem
wewáyeles, tsél
tl'xwéleq'" xét'~ t'ú+ll'~,
thétstexw~
sqwéth'e***



So Bear responded:
"The sun is NOT
going to come out
tomorrow, and I win",
he said to Squirrel.

<https://stoloshxweli.org>

***Osu ó:met yutl'ólem,
ólmetsel, osu me xwe'í
tethá te q'oyíts, o me
ólmetsel'***



And they kept sitting,
and waiting. Moose
came along, he
started waiting too.

<https://stoloshxweli.org>

***Osu tu ó:met yutl'ólem,
ólmetsel. Osu o me o
pelékw te sqweláw.***



They were just all
sitting there, waiting,
when Beaver also
showed up!

<https://stoloshxweli.org>

***Osu tu ó:met yutl'ólem
qe ulh xwe'í tethá te
pípehó:m.***



They're all just sitting
there, and then Frog
came along.

<https://stoloshxweli.org>

***Osu i tethá kw'es
totílthets yutl'ólem,
mékw' kw'es ólmetsels,
tl'os cha wat kw'e va
tl'xwéleq xét'e s
tl'os te spáth q' s
te sqwéth'elh.***



All of them sat there
thinking, waiting,
wondering who is
gonna win – was it
going to be Bear or
was it going to be

<https://stoloshxweli.org>

Squirrel?!

They all looked at the

***Kwá'tsetes te smámelet
yutl'ólem ulh me.. ulh
me kwímel, kwímel te
sle'ólwelh te smámelet.
Chúlh me tu p' e
syóqwei***



mountain, and it
started.... it started to
get red! It was getting
red on the other side
of the mountain. The
sun was going to rise

<https://stoloshxweli.org>

pretty soon!

***Osu thét te sqwéth'elh
"Ulh me pelékw te
syóqwe, ulh me... mi
pepelékw te syóqwe"
xét'e túti***



So Squirrel piped up:
"The sun is starting
rise, it's rising!"

<https://stoloshxweli.org>

***Osu thétstexwes te
sqwéth'elh "Ewe mis
pelékw" xét'e "te
syóqwem tloí'áweli"***



"The sun is definitely
NOT going to come
out today!" Bear told
Squirrel.

<https://stoloshxweli.org>

***O qesu the'ít me pelékw
te syóqwem, i tethá
kw'es ó:mets yutl'ólem.***



Oh, but it was really
true that the sun
started rising, while
they were sitting there
waiting.

<https://stoloshxweli.org>

***Ó:met o te spáth, xéxelh
te sqwálewels.***



Bear was just sitting
there feeling very
sorry for himself.

<https://stoloshxweli.org>

***Osu xwoyíwel mékw' ye
ew smémiyeth pelékw te
syóqwem. Lóy o te spáth
xéxeylh te sqwálewels.***



All the other animals
are just so happy that
the sun rose. Only
Bear is feeling very
sad.

<https://stoloshxweli.org>

***Mékw' ye ew li kw'e
smémíyeth. Xwoíywel
yutl'ólem. Qe lóy o te
spáth xéxey'lh t^o
sqwálew***



All the other animals
are there, happy, all
but Bear, who's
feeling just very sorry
for himself.

<https://stoloshxweli.org>

***Osu thétstexwes te
spáth "Me pelékw te
syóqwem, me pelékw te
syóqwem" x^ét'lh t^o
sqw'éth'e***



Then Squirrel
bragged to Bear: "The
sun is rising, the sun
is coming out!"

<https://stoloshxweli.org>

***Tl'o yeláwel xwoyíwel te
sqw'éth'elh. "Me
pelékw" x^ét'e "Me
pelékw te syó^oqwem!"***



Squirrel is really
pleased, saying over
and over: "It's out!
The sun is out!"

<https://stoloshxweli.org>

***Osu ts'tl'emétem,
ts'tl'emétem te
sqw'éth'elh te spáth, osu
ímetem tú'lh t^o***



And then Bear
jumped, he jumped
on Squirrel, and he
just stepped on him.

<https://stoloshxweli.org>

***Osu thét te spáth "Ew
me pelékw te syóqwem.
O cha su hóys me pelékw
tloqáys"" xet'estexwes
te sqw'éth***



Bear growled "Yes,
the sun came up, but
it's going to stop, it
won't be rising any
more today."

<https://stoloshxweli.org>

***Osu thét te spáth "O tsel
su lép'exome"
xét'estexwes te
sqw'éth'ε^h***



And Bear continued
to tell squirrel "Oh,
now I can eat you!"

<https://stoloshxweli.org>

***"We is iyólem kw'as
xwálx ta' chálex qeyl
tsels... olsu thétsthóme
kw'els e xé^h ta
sqwálewel k
thétsthor***



thétstexwes te spáth.

Squirrel asked Bear:
"Would it be alright if
you lift up your paws
from on top of me, so
then I can tell you that
I'm sorry that I told
you that?"

<https://stoloshxweli.org>

***Osu xwálxes te chálexs
te spáth. Tu axwíl o
kw'ses xwálxes. Osu la
tl'íw te sqw'é^hε^h***



So Bear lifted up his
paws. He lifted them
just a little bit. And
promptly, Squirrel
escaped.

<https://stoloshxweli.org>

***Le xwemxálem. Osu
íxetem, íxetem tútl'o.
Osu le xwa me pelékw te
tsq'éyx qas te p'áá' li te
éqwelet***



He went running! But
he had gotten
scratched, he got
scratched by Bear. A
black and white stripe
had appeared on his
back.

<https://stoloshxweli.org>

***Osu chélem o tútl'o te
spáth, chélemléxwes
tútl'o.***



But Bear caught up to
him again, and he
managed to catch
him.

<https://stoloshxweli.org>

***Qesu ew qelát o kwútes
la te éqwelets.***



And he grabbed him
again on the back.

<https://stoloshxweli.org>

***O la áyelomet tútl'o
sqw'éth'elh os ew
chélem o te, chélem te
spáth, qe sew qelát o
xéyp'etem i te***



Oh, but Squirrel just
got away again! He
got away from the
bear, but he also got
scratched again on
the back.

<https://stoloshxweli.org>

***Osu la áyelomet te
sqw'éthelh qesu... os ew
qelát o la xéyp'etem... te
spáth qesu la xw'áw wáw
lhíxw te sxéyx
éqwelet***



And Squirrel got away again, and again Bear caught up to him and scratched him. Three marks have now appeared on his back.

<https://stoloshxweli.org>

***Osu le iyóqthet te
sqw'éth'elh. Osu le xwa
xexp'ítsel tloqáys.
Iyóqthet te sqw'áth'elh***



And so the squirrel had changed. He has become Chipmunk now. Squirrel changed.

<https://stoloshxweli.org>

***Osu mékw' látelh kw'es
ew xwís te xexp'ítsel
qesu t'ílems: "Me pelékw
te syóqwem! Me pelékw
te syóqwem!"***



And evere morning Chipmunk gets up early in the morning, and sings: "The sun is rising! The sun is rising!"

<https://stoloshxweli.org>

***Osu thét te spáth
"Qélstexw tsel tethá
xexp'ítsel" xét'e te
spáth. "mékw' wíwéth
sew t'ít'elem" e
pelékw te syó***



Bear though, he says: "I don't like that chipmunk," he says "because he's always singing "the sun's is rising!"

<https://stoloshxweli.org>